

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

RÉUNION DU COMITÉ DU CONSEIL 7 novembre

Le Comité du Conseil s'est réuni le 7 novembre pour examiner des propositions visant à réduire les contributions des Etats membres au CERN. Au terme de la réunion, la déclaration suivante a été approuvée:

"Les Etats membres ont réaffirmé avec force leur appui unanime au programme du grand collisionneur de hadrons (LHC) et leur souhait que le grand collisionneur de hadrons soit achevé en une seule étape en 2005. Le Comité du Conseil a adopté de nouvelles hypothèses de planification qui devraient sauvegarder le financement du LHC prévu lorsque le projet a été approuvé en décembre 1994, dans une enveloppe budgétaire globale réduite. Le Comité du Conseil a demandé à la Direction de présenter, en vue de son approbation par le Conseil en décembre, un plan permettant d'achever le LHC en une seule étape en 2005 sur la base des nouvelles hypothèses de planification."

Les nouvelles hypothèses de planification tiennent compte de contributions des Etats membres fortement réduites mais prévoient la possibilité de financer la construction du LHC en une seule étape sur une période plus longue (jusqu'à 2008, échéance actuellement approuvée par le Conseil pour la construction en deux étapes).

La volonté du Conseil d'approuver en décembre la construction du LHC en une seule étape est une excellente nouvelle d'une grande importance pour le CERN et pour l'avenir de la physique des particules. D'autre part, même si la période de paiement est allongée, la baisse probable du niveau des contributions nécessitera des économies supplémentaires dans tous les chapitres budgétaires. A cet égard, le Comité du Conseil a donné instruction à la Direction du CERN de proposer des moyens de réduire les dépenses de personnel.

MEETING OF COMMITTEE OF COUNCIL 7 November

The Committee of the CERN Council met on 7th November to consider proposals to reduce the Member States' contributions to CERN. At the end of the meeting, the following statement was agreed:

"The Member States reaffirmed their strong and unanimous support for the Large Hadron Collider programme and their wish for the Large Hadron Collider to be completed in a single stage in 2005. The Committee of Council adopted new planning assumptions, which should preserve funding the LHC as foreseen when the project was approved in December 1994, inside a reduced overall budget envelope. The Committee of Council has asked the CERN Management to provide, for approval by Council in December, a plan to complete the LHC in a single stage in 2005 on the basis of the new planning assumptions."

The new planning assumptions include substantially reduced contributions from the Member States, but allow the possibility of financing single-stage construction of the LHC over an extended period (up to 2008, as currently approved by Council for two-stage construction).

The willingness of Council to approve single-stage construction of the LHC in December is excellent news, of great importance for CERN and for the future of particle physics. On the other hand, even allowing for a longer payment period, the likely lower level of contributions will require further economies in all parts of the budget. In this respect, the Committee of Council has instructed the CERN Management to propose ways of reducing personnel costs.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Réunion ordinaire du 30 octobre

La réunion a été consacrée à des questions relatives à la Caisse de pensions et à l'assurance maladie ainsi qu'à des points à traiter lors des réunions de novembre du Comité du Conseil, du Comité des finances et du TREF.

1. Questions relatives à la Caisse de pensions

C. Cuénoud, administrateur de la Caisse, et G. Maurin, vice-président, étaient présents pour l'examen de ce point et l'actuaire conseil, M. Pittet, pour le point 1.1.

1.1 Informations fournies par l'actuaire

• Questions liées au rapport actuariel

Le Comité a pris note d'une étude menée par l'actuaire et concernant les avancements exceptionnels accordés à des membres du personnel âgés de plus de 50 ans. Selon la conclusion de cette étude, à moins qu'ils ne deviennent plus nombreux, ces avancements n'entraînent pas de problème de coût particulier pour la Caisse.

Les membres du Comité ont ensuite examiné la question de la compensation de la Caisse par l'Organisation sur deux points principaux exposés dans le rapport actuariel, à savoir: l'effet des réductions d'effectifs prévues et des départs anticipés de 1988 à 1994. Le Président a déclaré que, s'il est vrai que la Direction reconnaît la validité de la Résolution du Conseil de 1985 concernant le principe de la compensation de la Caisse, on ne pouvait étudier isolément chacune de ces questions importantes et qu'il fallait tenir compte de la situation budgétaire de l'Organisation. Après discussions, il a été convenu de soumettre au Directeur général une recommandation majoritaire d'appuyer le principe que l'Organisation devrait reconnaître officiellement sa dette envers la Caisse de pensions sur ces deux points principaux, tout en continuant à étudier les montants en question.

• Etude du calcul de la valeur de transfert

Le Comité a pris note de l'étude effectuée par l'actuaire de l'impact de cette valeur, sur la base d'une proposition de l'Association du personnel. L'actuaire a déclaré que la valeur de transfert fournie actuellement par la Caisse est conforme à la législation suisse et, soulignant le principe général de solidarité de la Caisse du CERN, il a conseillé de ne pas la charger actuellement de ce qui constituerait une dépense supplémentaire importante.

A la lumière de cet examen demandé par le Conseil en décembre l'année dernière, la Direction ne souhaite pas poursuivre cette question, sous réserve d'une étude de la possibilité d'accorder des pensions différées après 5 années de service s'il est démontré que cette opération peut se faire sans entraîner de coûts. L'Association du personnel, toutefois, souhaite maintenir sa proposition de revoir le calcul de la valeur de transfert sur ce qu'elle considère comme une base plus équitable et propose que la Caisse reçoive une compensation pour le coût correspondant. Cette étude sera poursuivie par le groupe de travail de la Caisse de pensions sur les questions actuarielles.

• "Programme de retraite progressive" proposé par l'Association du personnel

Le Président, résumant les discussions antérieures sur ce sujet, a déclaré qu'il est nécessaire de procéder à une évaluation de l'impact qu'aurait ce programme sur la Caisse,

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

Ordinary meeting on 30 November

This meeting of the SCC was devoted to Pension Fund matters, Health Insurance matters and matters for the November meetings of Committee of Council, Finance Committee and TREF.

1. Pension Fund Matters

C. Cuénoud, Administrator of the Fund, and G. Maurin, Vice-Chairman, attended for this item. The Consulting Actuary, M. Pittet, attended for item 1.1.

1.1 Information from the Actuary

• Matters related to the Actuarial Report

The Committee took note of a study conducted by the Actuary concerning exceptional advancements granted above age 50, which concludes that this does not involve a particular cost problem for the Fund unless such advancements were to become more widespread.

The SCC then discussed the question of the Organization compensating the Fund on two main issues set out in the Actuarial Report, namely: the effect of planned reductions in staff numbers, and early departures from 1988 to 1994. The Chairman stated that, whilst the Management clearly recognises the validity of the Council Resolution of 1985 regarding the principle of compensation to the Fund, each of these important matters could not be studied in isolation and account must be taken of the budgetary context of the Organization. After further discussion, it was agreed to submit a majority recommendation to the Director-General to support the principle that the Organization should formally recognise the debt to the Pension Fund on these two main issues, whilst continuing to study the amounts involved.

• Study of the Calculation of the Transfer Value

The Committee took note of the Actuary's impact study on the basis of a proposal by the Staff Association. The Actuary stated that the transfer value provided by the Fund at present is in line with Swiss legislation and, underlining the general principle of solidarity of the CERN Fund, he advised not to load it at the present time with what would be a significant additional expense.

In the light of this examination requested by Council in December last year, the Management does not wish to take the matter further, subject to studying the possibility of granting deferred pensions after 5 years' service if this is shown to be cost neutral. The Staff Association, however, wishes to uphold its proposal to revise the calculation of the transfer value on what it considers to be a more equitable basis, and proposes that the corresponding cost should be compensated to the Fund. This study will be continued in the Pension Fund's working group on actuarial matters.

• "Progressive Retirement Programme" proposed by the Staff Association

The Chairman, summarising previous discussions on the subject, stated that an assessment is required of the impact on the Fund, on departures and arrivals, and of a number of legal points. The Actuary stated that this proposal is likely to entail a cost to the Pension Fund but, given the complexity of the matter, reserved his position until end November, by which time his study would be completed. The SCC agreed to rediscuss the matter at that time.

sur les départs et sur les arrivées ainsi que d'un certain nombre de points juridiques. L'actuaire a déclaré que cette proposition est susceptible d'entraîner un coût pour la Caisse de pensions mais, étant donné la complexité de la question, a réservé sa position jusqu'à la fin de novembre, date à laquelle son étude serait terminée. Le CCP est convenu de réexaminer la question à ce moment-là.

1.2 Suivi du Rapport sur les garanties des pensions du personnel du CERN en cas de dissolution de l'Organisation

Après discussion, il a été convenu que la proposition de la Direction serait rédigée de nouveau sous forme de texte amendé de résolution du Conseil, englobant les remarques du Conseil d'administration de la Caisse de pensions, qui ont été discutées au TREF, et celles reçues des autorités suisses. Quelques modifications rédactionnelles proposées par l'Association du personnel ont également été approuvées.

En réponse à des réserves exprimées par l'Association du personnel, le Président a déclaré que le TREF devrait être informé du contenu de la proposition de la Direction avant sa soumission au Comité des finances et au Conseil en décembre.

1.3 Adaptation des pensions le 1^{er} janvier 1997

Cette question sera discutée au Conseil d'administration de la Caisse de pensions, en tenant dûment compte de la proposition provisoire de la Direction concernant l'adaptation des traitements, sous réserve de nouvelles indications éventuelles pouvant être données lors des réunions du Comité du Conseil et du Comité des finances les 7 et 8 novembre.

2. Questions relatives à l'assurance maladie

• Mise en œuvre de mesures concernant les conjoints percevant un revenu et le personnel à temps partiel

Un projet de document a été approuvé sous réserve d'amendements apportés pendant la discussion, y compris la date effective proposée du 1^{er} mars 1997. Le TREF sera informé que le document actuel constitue la proposition de la Direction au Comité des finances et au Conseil, à la suite du rapport de situation soumis en juin dernier. Un document d'information sera adressé aux membres de la Caisse d'assurance maladie en temps utile.

• Rapport du CHISB sur la dépendance de longue durée

Tout en n'accordant pas une grande priorité à cette question en 1996, il a été convenu, pour permettre à son étude de progresser, de donner des indications au Comité de surveillance pour l'assurance maladie.

3. Questions à traiter lors des réunions de novembre du Comité du Conseil, du Comité des finances et du TREF – Poursuite des discussions

Le Président a fait le point sur la préparation de la présentation que devait faire le Directeur général aux réunions du Comité du Conseil et du Comité des finances les 7 et 8 novembre, à la suite desquelles les besoins pour 1997 et au-delà devraient être clarifiés. L'Association du personnel a indiqué qu'elle s'efforcerait alors de répondre à des questions spécifiques sur ce sujet, mais à aucune autre.

Concernant les propositions spécifiques faites par l'Association du personnel, le Président a déclaré que, sur le "programme de retraite progressive", la Direction est prête à investir s'il n'en découle pour la Caisse de pensions

1.2 Follow-up on the Report on Guarantees for the pensions of the CERN personnel in the event of the dissolution of the Organization

After discussion, it was agreed that the Management's proposal would be re-drafted in the form of an amended text of a Council Resolution, including the remarks of the Governing Board of the Pension Fund, which had been discussed in TREF, and the remarks received from the Swiss authorities. Some textual modifications proposed by the Staff Association were also agreed.

In response to reservations expressed by the Staff Association, the Chairman stated that TREF should be informed of the status of the Management's proposal before it is submitted to the Finance Committee and Council in December.

1.3 Adjustment of pensions on 1 January 1997

This matter is to be discussed in the Governing Board of the Pension Fund, taking due account of the Management's tentative proposal regarding the adjustment of salaries, subject to any further indications at the meetings of Committee of Council and Finance Committee on 7 and 8 November.

2. Health Insurance Matters

• Implementation of measures concerning spouses with income and part-time staff

A draft document was agreed subject to amendments made during discussion, including the proposed effective date of 1 March 1997. TREF would be informed that the present document constitutes the Management's proposal to the Finance Committee and Council, further to the Progress Report submitted last June. An information document is to be addressed to members of the health insurance scheme in due course.

• Report from the CHISB on long-term care

Whilst not giving high priority to this question in 1996, it was agreed to give an orientation to the Health Insurance Supervisory Board to permit further progress with its study.

3. Matters for the November meetings of Committee of Council, Finance Committee and TREF Continuation of discussions

The Chairman reported on preparation for the Director-General's presentation to the Committee of Council and Finance Committee on 7 and 8 November, after which it is expected that requirements for 1997 and beyond would be clarified. The Staff Association indicated that it would then try to reply to specific questions on this subject, but to no others.

As regards the specific proposals made by the Staff Association, the Chairman stated that, on the proposal for a "Progressive Retirement Programme", the Management is ready to make an investment if there is no detrimental financial effect on the Pension Fund and if there is a possibility for savings, which depend on the impact of this proposal on departures and recruitments. As regards the proposal for "Supplementary recruitment financed by a savings account of free time", the Management favours to investigate, in a first stage, the feasibility of a simplified scheme, taking due account of cost neutrality.

After discussion, the SCC concluded that examination of these issues would continue as a matter of priority, involving study of possible changes to the Staff Regulations and an Administrative Circular, investigation of technical feasibility aspects and detailed cost estimates. The President of the Staff

aucun effet financier préjudiciable et s'il permet de réaliser des économies, ces deux conditions dépendant de l'impact de cette proposition sur les départs et les recrutements. Concernant la proposition relative à "un recrutement supplémentaire financé par un compte épargne temps libre", la Direction est partisan d'étudier, dans un premier temps, la faisabilité d'un système simplifié, en tenant dûment compte du fait que celui-ci ne devrait pas engager de coût.

Après discussion, le CCP a conclu que l'examen de ces questions se poursuivrait en priorité et comporterait l'étude de modifications éventuelles du Règlement du personnel et d'une circulaire administrative, l'examen des questions de faisabilité technique et des estimations de coûts détaillées. Le Président de l'Association du personnel s'est déclaré heureux de noter l'attitude généralement positive envers ces propositions, sous réserve de la résolution d'un certain nombre de problèmes d'ordre technique et de gestion.

Le Comité a pris note que la Direction examine actuellement la question connexe de savoir s'il convient de prolonger les dispositions actuelles concernant les départs anticipés. L'Association du personnel a déclaré ne pas avoir de position formelle sur cette question. Plusieurs représentants ont toutefois exprimé l'avis que, tout en comprenant l'intérêt des membres du personnel concernés par ces dispositions, ils estiment que la méthode actuelle est onéreuse et ne constitue pas un bon moyen de gérer la situation. Par contre, ils ne proposeront pas d'abolir les dispositions actuelles concernant les départs anticipés avant la mise en place d'un nouveau système.

4. Préparation de la réunion du TREF le 21 novembre

Le Président a rendu compte de contacts actuellement pris avec les délégations des Etats membres. Les discussions tenues au CCP seront dûment prises en compte lors de la préparation de l'ordre du jour de la prochaine réunion du TREF, qui ne sera probablement pas rédigé dans sa version finale avant l'issue des réunions du Comité du Conseil et du Comité des finances les 7 et 8 novembre.

5. Divers

- L'Association du personnel a annoncé qu'elle organisera d'autres réunions d'information dans les divisions pour expliquer sa position sur la situation générale, sur ses propositions spécifiques ainsi que sur les modifications proposées pour la Caisse d'assurance maladie.
- Sous-groupe du CCP sur les circulaires administratives : Le programme de travail du Sous-groupe a été approuvé pour le reste de l'année.

La prochaine réunion ordinaire du CCP se tiendra le 13 novembre.

Une séance informelle a été prévue provisoirement pour le 8 novembre.

positive attitude towards these proposals, subject to solving a number of technical and managerial problems.

The Committee took note that the Management is currently examining the related matter of whether to extend present early departure arrangements. The Staff Association declared that it does not have a formal position on this matter. Several representatives expressed the view, however, that, whilst appreciating the interest of those concerned by these arrangements, they consider that the present approach is costly and is not a good way to manage the situation. On the other hand, they would not propose to abolish current early departure arrangements until a new scheme is in place.

4. Preparation for the meeting of TREF on 21 November

The Chairman reported on present contacts with Member State delegations. Due account would be taken of discussions at the SCC in drawing up the agenda for the next meeting of TREF, which would probably not be finalised before the outcome of the meetings of Committee of Council and Finance Committee on 7 and 8 November.

5. Other business

- The Staff Association announced that it will organise further information meetings in the Divisions to explain its position on the general situation, on its specific proposals, and on the proposed changes to the Health Insurance Scheme.
- SCC Sub-Group on Administrative Circulars : The work planning of the Sub-Group was agreed for the remainder of this year.

The next ordinary meeting of the SCC is to be held on 13 November.

An informal session was tentatively planned for 8 November.

RENOUVELLEMENT DES DOCUMENTS DE LEGITIMATION FRANÇAIS

Les membres du personnel et leur famille détenteurs de *cartes spéciales françaises dont la validité expire au plus tard le 31 décembre 1996*, sont priés de les faire prolonger.

En application des arrangements avec les autorités de police et de douane, seules des **photocopies certifiées par la division du Personnel du CERN** seront acceptées lors d'éventuels contrôles. Les photocopies de vos cartes seront certifiées au Bureau 33.1-025 lors de la remise de vos cartes.

Vous pouvez aussi envoyer sous enveloppe les cartes à prolonger à l'adresse interne suivante:

CARTES CH/FR – division PE

Mais nous attirons votre attention sur le fait que:

Si vos cartes ou celles des membres de votre famille sont périmées, ou si vous présentez une photocopie non certifiée, l'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficulté avec les autorités de douane ou de police.

Division du Personnel
Tél. 74683-74474

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 18 November

TECHNICAL SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

A custom floating point format for LHC calorimetry

by Valérie HARMEL / LAPP Annecy

Due to their large dynamic range (in excess of 16 bits) signals from LHC calorimeters pose severe problems to the shaping and digitizing circuits. We are investigating a solution for an ADC based on a custom floating point format. Since the calorimeter precision is limited, the full dynamic range can be split into 8 positive subranges and 5 negative ones, each with an 8 bit dynamic. The reduced number of bits (8 for the mantissa, 4 for the exponent and 1 for the sign) translates itself into a reduction of the power consumption both of the ADC and of the following digital filtering stages. The architecture of the ADC and its implementation on silicon will be given together with results from simulation and some actual measurements.

Monday 18 November

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Recent results on Top Quark physics with CDF

by Marcus HOHLMANN / University of Chicago

After discovering the top quark in 1995 the CDF collaboration is now studying its properties. The current results from

PROLONGATION OF FRENCH LEGITIMATION DOCUMENTS

Members of the personnel and their families, holders of **French special cards due to expire on or before December 31, 1996**, should have them prolonged.

In agreement with customs and police authorities, only **photocopies certified by CERN Personnel Division** will be accepted should there be checks. Photocopies of your cards can be certified at 33.1-025 when handing in your cards.

Cards to be prolonged can also be sent to the following address:

CARTES CH/FR – division PE

However, we wish to draw your attention to the fact that:

If you are in possession of invalid cards, or if you present non-certified copies, the Organization will not take any responsibility in case of difficulties with the Police or the Customs authorities.

Personnel Division
Tel. 74683 - 74474

Pour de plus amples informations, prière de consulter
For full information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

measurements of the top mass and the t-tbar production cross section in various decay modes will be presented. We show evidence for t-tbar production in the lepton + tau decay channel that has recently been opened up. Prospects for top physics with the upgraded CDF II detector will be discussed.

Tuesday 19 November

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs – Auditorium

Open session

Reports on the LEP machine:

09:00 - 09:30 LEP2 status (Mike Lamont)

09:30 - 10:00 LEP2 energy calibration (Mike Hildreth)

Reports on the LEP experiments:

10:00 - 10:30 OPAL (Austin Ball)

10:30 - 11:00 Coffee break

11:00 - 11:30 ALEPH (Francesco Ragusa)

11:30 - 12:00 DELPHI (Johannes Timmermans)

12:00 - 12:30 L3 (David Stickland)

12:30 - 13:00 Report on the Electroweak Working Group (Bob Clare)

13:00 - 14:30 Lunch

Closed session

at 14.40 hrs – 6th floor Conference Room, Main building